

BAB V

KESIMPULAN

5.1. Kesimpulan

Berdasarkan hasil analisis penelitian mengenai perbandingan peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak”, penulis menarik beberapa kesimpulan, yaitu:

1. Berdasarkan dari analisis persamaan dan perbedaan makna peribahasa Indonesia dan peribahasa Mandarin, peribahasa bahasa Indonesia terdapat 17 makna: pendidikan, memilih, melakukan sesuatu tidak menggunakan hati, mengejek/menghina, kesedihan, keberuntungan, keadilan, kebahagiaan, perasaan, kepercayaan, sifat kepribadian manusia, hubungan antara suami-istri, kemalasan, peringatan, membimbing, bernilai/berharga, kegelisahan, sedangkan pada peribahasa bahasa Mandarin terdapat 5 makna: pendidikan, memilih, melakukan sesuatu tidak menggunakan hati, mengejek/menghina, dan kesedihan. Terdapat 5 persamaan peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak”, yakni persamaan dalam hal makna: tema pendidikan, memilih, mengerjakan sesuatu tidak menggunakan hati, mengejek/menghina, dan kesedihan. Melalui proses perbandingan, ditemukan perbedaan yakni dari peribahasa bahasa Indonesia yang bermakna: keberuntungan, keadilan, kebahagiaan, perasaan, kepercayaan, sifat kepribadian manusia, hubungan antara suami-istri, kemalasan, peringatan, membimbing, bernilai/berharga, kegelisahan.
2. Berdasarkan makna yang bernilai rasa positif, negatif, dan netral dari peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak”. Dari 34 peribahasa bahasa Indonesia terdapat 9 peribahasa bernilai rasa positif, 23 peribahasa bernilai rasa negatif, 2 peribahasa bernilai rasa netral. Sedangkan dari 7 peribahasa bahasa Mandarin terdapat 2 peribahasa bernilai rasa positif, 5 peribahasa bernilai rasa negatif, dan 0 peribahasa bernilai rasa netral. Jadi dapat disimpulkan pada peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak” memiliki lebih banyak nilai rasa negatif dan digunakan untuk menggambarkan manusia (sifat, tingkah laku, perasaan) yang bersifat tidak baik, jelek, menghina.

5.2. Saran

Berdasarkan dari analisis dan kesimpulan yang telah penulis uraikan, berikut poin-poin yang penulis berikan sebagai saran:

1. Saran bagi pembaca

Penulis berharap pembaca dapat mempelajari peribahasa tidak hanya dari maknanya, melainkan dapat mempelajari mengenai nilai rasa. Penulis berharap hasil penelitian ini dapat menjadi batu loncatan menjadi membantu pembaca untuk dapat memahami tentang peribahasa bahasa Indonesia dan bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak”.

2. Saran bagi peneliti selanjutnya

Penulis berharap agar peneliti selanjutnya tidak hanya membahas tentang makna dan nilai rasa dari peribahasa saja, diharapkan dapat membahas masalah lain yang berhubungan atau membahas tentang fungsi, gaya bahasa, nilai budaya, simbol, dll yang dapat digunakan dalam peribahasa.

5.3. Kekurangan dan Harapan

Penulis dalam penelitian ini telah menjelaskan persamaan dan perbedaan yang ada pada makna dan nilai rasa peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak”. Akan tetapi, penulis masih ingin memahami lebih dalam mengenai alasan persamaan dan perbedaan yang terdapat peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak” masih perlu penelitian lebih rinci dan penelitian yang lebih dalam lagi.

Penulis juga mengetahui bahwa, pada proses analisis peribahasa bahasa Indonesia dan peribahasa bahasa Mandarin yang mengandung kata “anak” masih banyak kekurangan. Oleh sebab itu, dimohon para pembaca dapat memberikan pendapat, masukan atau saran.

DAFTAR PUSTAKA

- Amirah Ahmad & Rozaimah Rashidin. (2011). Terjemahan ‘Air’ Dalam Peribahasa Melayu–Inggris: Analisis Semantik Kognitif. Akademi Pengajian Bahasa Universiti Teknologi MARA, Shah Alam, Malaysia.
- Annisa Maulina, Lily Thamrin , Bun Yan Khiong. (2022). 汉语“春”成语的含义与文化价值分析. Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan, Pontianak.
- Arif Septi indriani, (2014). Kajian Semantik Nama Diri Siswa Kelas Vii A Dan Vii B Di Smp Negeri 3 Purwokerto Tahun Pelajaran 2013–2014. FKIP UMP. Purwokerto, Jawa Tengah. Diambil dari <https://repository.ump.ac.id/2624/3/ARIF%20SEPTI%20INDRIANI%20BAB%20II.pdf>
- Bandung. Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung, jawa barat. Diambil dari http://repository.upi.edu/16974/4/S_PPB_1006309_Chapter3.pdf
- Drs. Nur Arifin Chaniago, Bagas Pratama, S.Pd. (1998). Kamus 5700 Peribahasa Indonesia Edisi Pertama. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Ebta Setiawan. (2012-2023). Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi ke-3. Diambil dari <https://kbbi.web.id/>
- Faozan Tri Nugroho. (2021). Pengertian Konotasi dan Denotasi Lengkap beserta Contohnya. Bola.com. Diambil dari <https://www.bola.com/ragam/read/4549381/pengertian-konotasi-dan-denotasi-lengkap-beserta-contohnya>
- Gesha Rahmalia. Agresi Berdasarkan Kategori Anak Jalanan Pada Usia Remaja Binaan RPA IABRI Bandung. (2015). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung, jawa barat. Diambil dari http://repository.upi.edu/16974/4/S_PPB_1006309_Chapter3.pdf
- “Glosarium Online”. Tersedia di (<https://glosarium.org/> , diakses pada 18 Juni 2023).
- KapanLagi.(08 Desember 2022). Memahami Arti Klasifikasi Menurut Kamus dan Para Ahli, Ketahui Juga Contoh Penerapannya. Diambil dari <https://plus.kapanlagi.com/memahami-arti-klasifikasi-6c29e5.html>
- Krisnan. (2021). 7 Pengertian Metode Penelitian Kualitatif Menurut Para Ahli. Diambil dari

<https://meenta.net/pengertian-metode-penelitian-kualitatif/>

Krisnan. (2022). 8 Pengertian Penelitian Deskriptif Menurut Para Ahli. Meenta.net. Diambil dari <https://meenta.net/pengertian-penelitian-deskriptif/>

Lisma Noviani. (29 November 2022). Arti dan Makna Kata Soleh-Soleha, Kata Sering Diucapkan untuk Kebaikan Anak dan Orang Lain. TribunSumsel. Diambil dari [https://www.msn.com/id-id/berita/other/arti-dan-makna-kata-soleh-soleha-kata-sering-diucapkan-untuk-kebaikan-anak-dan-orang-lain/ar-AA14G2Sm#:~:text=Soleh%20\(untuk%20laki%20laki\),menjalankan%20ibadah%2C%20suci%20dan%20beriman.](https://www.msn.com/id-id/berita/other/arti-dan-makna-kata-soleh-soleha-kata-sering-diucapkan-untuk-kebaikan-anak-dan-orang-lain/ar-AA14G2Sm#:~:text=Soleh%20(untuk%20laki%20laki),menjalankan%20ibadah%2C%20suci%20dan%20beriman.)

Megawati, Lily Thamrin, Lusi. (2020). 汉语印尼语成语里的“水”和“火”分析. Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan, Pontianak.

Monice Claura, Lilly Thamrin, Bun Yan Khiong. (2022). Analisis Makna Peribahasa Mandarin Menggunakan Unsur Rasa “Pahit”. Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa, 11(7), 669-675. doi: 10.26418/jppk.v11i7.5635

Norlia, Sisilya Saman Madeten, Agus Syahrani. (2017). Peribahasa Dayak Mualang Kabupaten Sekadau Dalam Kajian Semantik. Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa, 6(6). doi: 10.26418/jppk.v6i6.20272

Novianti Putri Ayu Permatasari, Lily Thamrin, Suhardi. (2019). 含有人体部位（目、耳、心、口）的成语含义分析. Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin FKIP Untan, Pontianak.

Rosalinda. (2020) “Analisis Perbandingan Peribahasa Bahasa Indonesia dan Peribahasa Bahasa Mandarin yang berhubungan dengan Kata ‘anjing’”, Batam, Universitas Universal Batam, hlm 29

safitri ahmad. (01 Maret 2017). Batu Lado Ulekan Khas Minang. jamgadang04.com. Diambil dari <https://jamgadang04.com/batu-lado-ulekan-khas-minang/.html>

Saidna Zulfikar, (2010) “Makna Dan Teori Tentang Makna”, Diambil dari [https://saidnazulfikar.wordpress.com/2010/12/29/makna-dan-teori-tentang-makna-tugas/.](https://saidnazulfikar.wordpress.com/2010/12/29/makna-dan-teori-tentang-makna-tugas/)

- Salmaa. (2022). Penelitian Komparatif: Pengertian, Cara Menyusun dan Contoh Lengkap. Diambil dari https://penerbitdeepublish.com/penelitian-komparatif/#1_Mohammad_Nazir
- Salmaa. (2023). Studi Literatur: Pengertian, Ciri-Ciri, dan Teknik Pengumpulan Datanya. Diambil dari <https://penerbitdeepublish.com/studi-literatur/>
- Sastrawacana. (21 Oktober 2022). 10 Pengertian Peribahasa Menurut Para Ahli. Sastrawacana.id. Diambil dari <https://www.sastrawacana.id/2022/10/pengertian-peribahasa-menurut-para-ahli.html?m=1>
- Suci Indah Rahmadani dan Vinta Sri Rahayu. (2013). Menganalisis Pengertian, Nada, Nilai Rasa, Dan Maksud Dari Karya Sastra Puisi Yang Berjudul ‘Asal – Usul Pelukan’ Karya Candra Malik , FKIP UMM, Malang, hlm 9.
- Surianti Nafinuddin, (2020) “Pengantar Semantik (Pengetian, Hakikat, Dan Jenis)”, UNHAS, Makassar, Sulawesi Selatan.
- Tim Siswapedia. (21 Juli 2019). “Pengertian Makna Menurut Para Ahli. Siswapedia.com. Diambil dari <https://www.google.com/amp/s/www.siswapedia.com/pengertian-makna-menurut-para-ahli/%3famp>.
- Tri Kurnia Lestariani. (2016). Makna Konotasi Kata. FKIP UMP, Purwokerto, Jawa Tengah, hlm 3-20.
- Tweetilmu. (September 2019). 99+ Definisi Bahasa Menurut Para Ahli, Disertai Daftar Pustaka. Diambil dari <https://www.tweetilmu.web.id/2019/09/definisi-bahasa-menurut-para-ahli.html>.
- Uray Afrina, Lily Thamrin, Bun Yan Khiong. (2014). 汉语与印尼语成语中的五种植物文化意义对比分析. Program Studi Bahasa Mandarin FKIP Untan, Pontianak.
- 汉语大辞典（第三版）[M]. 上海:：上海亿辞典网络科技服务中心，2021-2023.
- 林根. 词典网（第4版）[M].（福建：闽侯县骏鑫网络科技有限公司，2014）.

- 刘洁修. 汉语成语源流大辞典（第一版）[M].（北京：商务印书馆，2004）.
- 社科院词典编辑室. 现代汉语词典（第三版）[M]，北京：商务印书馆，1998.
- 董伟. 汉语和巴西葡语动物成语对比分析及教学策略研究[D]. 河北大学，2020.
- 付胡勇. 篇章语言学视角下俄语阅读技巧分析研究[D]. 对外经济贸易大学，2013.
- 付曼达 (Manda Prima Winarti Putri). 汉语印尼语人体成语对比研究[D]. 四川师范大学，2019.
- 卡丽娜. 乌汉语词汇对比研究[D]. 复旦大学，2008.
- 李智文. 汉泰动物成语对比分析及其文化差异[D]. 广西大学，2014
- 领导经典浓缩书. 领导经典浓缩书[D]. 北京图书馆出版社，2000年12月第1版.
- 陆娴虹 (Dian Sari Unga Waru). 印尼语与汉语生肖动物成语的对比分析[D]. 南昌大学，2018.
- 石庆焱. 基本统计分析方法[D]. 国家统计局统计科学研，2014.
- 宿瑞芳. 基于引用认同的学科作者研究——以语言学为例[D]. 南京农业大学，2011.
- 俞约法. 俞约法集[D]. 黑龙江大学出版社，2008年. 第123页.
- 治福东. 英汉语言句法层面的特征对比及其对教学的指导意义[D]. 华东师范大学，2007.
- 程 燕，陈宝瑜，胡海琼. 外向型成语词典与内向型成语词典对比研究[J]. 嘉兴学院学报，2020，32(2)：77-83. doi: 10.3969/j.issn.1671-3079.2020.02.012.
- 琚生根，黄方怡，孙界平. 融合预训练语言模型的成语完形填空算法[J]. 四川大学：中国科学院软件研究所版权所有，2022，33(10)：3793—3805. doi: 10.13328/j.cnki.jos.006307.
- 王金安. 英汉成语对比分析[J]. 黑龙江教育学院学报，2001.

王文斌. 从词汇学研究走向词汇语义学研究[J]. 国家统计局统计科学研究所. 宁波大学, 浙江, 2010.

郑亨奎. 汉日成语对比研究[J]. 天津外国语学院学报, 2006.

梦如荒凉. “彘是猪的意思, 汉武帝叫刘彘, 汉景帝为何给儿子取名‘彘’” [EB/OL] (12 Oktober 2021). Sohu.com. Diakses dari <https://www.sohu.com/a/494127143120356665>, diakses pada 19 Juni 2023.

百度. [Online]. Tersedia di <https://baike.baidu.com/item/%E5%BD%98/4865891?fr=aladdin>, diakses pada 19 Juni 2023.